

Va'etchanan (& I pleaded) wk 45

הַדְּבָרִים D'varim 3:23-7:11

כג פסוק (verse) -- ג פרק (chapter) -- וְאֶתְחַנֵּן (Parasha or portion of Torah reading)

Shmuelof reading (wait a few seconds): <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0503.mp3>

Deuteronomy 3:23-24, ESV & Westminster Leningrad Codex:

23. “And I pleaded with the LORD [YHVH] at that time, saying,

כג וְאֶתְחַנֵּן אֶל־יְהוָה בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר:

24. ‘O Lord God [YHVH], you have only begun to show your servant your greatness and your mighty hand. For what god is there in heaven or on earth who can do such works and mighty acts as yours?

כד אֲדַנִּי יְהוָה אַתָּה הַחֲלִיט לְהַרְאוֹת אֶת־עַבְדְּךָ אֶת־גְּדֻלָּתְךָ וְאֶת־יָדְךָ הַחֲזִיקָה

אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשִׂיֶיךָ וְכַגְּבוּרָתְךָ:

הוא הנלחם לכם
ואתחנן אל יהוה בעת ההוא
לאמר אדני יהוה אתה הוצלת להראות את עבדך את גדלך
ואת ירך הוצקה אשר מי אל בשמים ובארץ אשר יעשה
כמעשיך וכגבורתך אעברהנא ואראה את הארץ השוכה
אשר בעבר הירדן ההר השוכה הזה והלבנן ויתעבר יהוה בי
למענכם ולא שמע אלי ויאמר יהוה אלי רב לך אל תוסף
דבר אלי עוד בדבר הזה עלה ראש הפסגה ושא עיניך ימה
ועפנה ותיבונה ומזרחתה וראה בעיניך כי לא תעבר את הירדן

23. “And I pleaded with the LORD [YHVH] at that time, saying,

כג וְאֶתְחַנַּן אֶל־יְהוָה בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר:

2603 [e]	וְאֶתְחַנַּן wā-’et-han-nan	And I pleaded	Conj-w V-Hitpael-ConsecImperf-1cs
413 [e]	אֶל־ ’el-	with	Prep
3068 [e]	יְהוָה Yah-weh;	Yahweh	N-proper-ms
6256 [e]	בְּעֵת bā-’êt	at time	Prep-b, Art N-cs
1931 [e]	הַהוּא ha-hi-w	that	Art Pro-3fs
559 [e]	לֵאמֹר: lê-mōr.	saying	Prep-l V-Qal-Inf

24. ‘O Lord God [YHVH], you have only begun to show your servant your greatness and your mighty hand. For what god is there in heaven or on earth who can do such works and mighty acts as yours?

כד אֲדַגִּי יְהוָה אַתָּה הַחֲלוּת לְהִרְאוֹת אֶת־עַבְדְּךָ אֶת־גְּדֹלְתְּךָ וְאֶת־יְדֹתֶיךָ הַחֲזִיקָה

אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיךָ וְכַגְּבוּרֹתֶיךָ:

136 [e]	אֲדַגִּי ’ā-dō-nāy	Lord	N-proper-ms
3069 [e]	יְהוָה Yah-weh	GOD	N-proper-ms
859 [e]	אַתָּה ’at-tāh	You	Pro-2ms
2490 [e]	הַחֲלוּת ha-hil-lō-w-tā	have begun	V-Hifil-Perf-2ms

7200 [e]	להראות lə-har-'ō-wt	to show	Prep-l V-Hifil-Inf
853 [e]	את־ 'et-	-	DirObjM
5650 [e]	עבדך 'ab-də-kā,	Your servant	N-msc 2ms
853 [e]	את־ 'et-	-	DirObjM
1433 [e]	גדלך gā-də-lə-kā,	Your greatness	N-msc 2ms
853 [e]	ואת־ wə-'et-	and	Conj-w DirObjM
3027 [e]	ידך yā-də-kā	Your hand	N-fsc 2ms
2389 [e]	החזקה ha-hă-zā-qāh;	mighty	Art Adj-fs
834 [e]	אשר 'ā-šer	for	Pro-r
4310 [e]	מי־ mî-	who	Interrog
410 [e]	אל 'el	[is a] god	N-ms
8064 [e]	בשמים baš-šā-ma-yim	in heaven	Prep-b, Art N-mp
776 [e]	ובארץ ū-bā-'ā-res,	or on earth	Conj-w, Prep-b, Art N-fs
834 [e]	אשר־ 'ā-šer-	who	Pro-r
6213 [e]	יעשה ya-'ā-šeh	can do [anything]	V-Qal-Imperf-3ms
4639 [e]	כמעשיך kə-ma-'ā-še-kā	like Your works	Prep-k N-mpc 2ms
1369 [e]	וכגבורתך: wə-kiḡ-bū-rō-te-kā.	and Your mighty [deeds]	Conj-w, Prep-k N-fpc 2ms